



**Geschäftsführung
Finanzausschuss**

Herr Rausch

Telefon: (0221) 221-25939

Fax: (0221) 221-23902

E-Mail: Michael.Rausch@Stadt-Koeln.de

Datum: 31.01.2011

Beschlussprotokoll

über die **Sitzung des Finanzausschusses** in der Wahlperiode 2009/2014 am Montag, dem 31.01.2011, 14:30 Uhr bis 16:00 Uhr, Theo-Burauen-Saal (Raum-Nr. B 121)

I. Öffentlicher Teil

1 Beantwortung von Anfragen aus früheren Sitzungen

2 Mitteilungen der Verwaltung

**2.1 Zur aktuellen Diskussion um die Risiken für das Gewerbesteueraufkommen durch die neuere BFH-Rechtsprechung zur Begrenzung der Verlustvorträge
5232/2010**

Der Finanzausschuss nimmt die schriftliche Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**2.2 Konzept zur Erarbeitung finanzieller und strategischer Ziele
hier: Ziele der KölnTourismus GmbH für das Jahr 2011
5410/2010**

Der Finanzausschuss nimmt die schriftliche Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**2.3 Finanzberichtswesen für das Museum Ludwig und die Puppenspiele in
2011
5269/2010**

Der Finanzausschuss nimmt die schriftliche Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**2.4 Sachstandsbericht zur Kommunalisierung der Versorgungsverwaltung
5408/2010**

Der Finanzausschuss nimmt die schriftliche Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

2.5 Haushaltsplan 2010/2011
hier: Verwendung der zusätzlichen Mittel für die freie Kunstszene, Hj.
2011
5452/2010

Der Finanzausschuss nimmt die schriftliche Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

2.6 Gemeindefinanzierungsgesetz
Hier: Änderungsbescheid zum GFG 2010 aufgrund des Nachtragshaushalts des Landes
0137/2011

Der Finanzausschuss nimmt die schriftliche Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

2.7 Neues Kommunales Finanzmanagement bei der Stadt Köln
Sachstand und Entwicklungsperspektive
0202/2011

Der Finanzausschuss nimmt die schriftliche Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

2.8 Kodex für öffentliche Unternehmen der Stadt Köln
0263/2011

Der Finanzausschuss nimmt die schriftliche Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

2.9 Entwicklung wesentlicher Ertrags- und Aufwandspositionen der Ergebnisrechnung sowie Entwicklung investiver Ein- und Auszahlungen in der Finanzrechnung 2011
0160/2011

Der Finanzausschuss nimmt die schriftliche Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

2.10 Entwicklung des Anordnungssolls der Gewerbesteuer und Branchenaufteilung
0233/2011

Der Finanzausschuss nimmt die schriftliche Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

2.11 Kölner Verkehrs-Betriebe AG: Fortschreibung der Betrauungsregelung
0197/2011

Der Finanzausschuss nimmt die schriftliche Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**2.12 Konjunkturpaket II
Statusbericht 14.01.2011
0181/2011**

Der Finanzausschuss nimmt die schriftliche Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

3 Anfragen gemäß § 4 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen

4 Anträge gemäß § 3 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen

**4.1 Haushaltsansätze 2010 - Alternative Deckung
AN/0239/2011**

Beschluss:

1. Die Verwaltung wird gebeten, die aus dem beschlossenen politischen Veränderungsvorschlag und dem Verwaltungsansatz für das Haushaltsjahr 2010 nicht verausgabten Mittel aus dem Bereich „Straßenbauunterhaltung sowie Sanierung von Radwegen“ für das Haushaltsjahr 2011 im Wege der Übertragung bereitzustellen.
2. Abweichend von den Darlegungen und den beschlossenen Bewirtschaftungsvermerken auf Initiative der Antragsteller im Finanzausschuss am 27.09.2010 erfolgt die Finanzierung dieses Teils des politischen VN aus den Mehrerträgen bei der Schlüsselzuweisung gemäß Änderungsbescheid zum GFG 2010.
3. Die Verwaltung wird gebeten, die investive städtische Finanzierung für die städtebauliche Neuordnung des Domumfeldes sowie für das Neubauvorhaben des Wohnungsversorgungsbetriebs, die am 27.09.2010 vom Finanzausschuss im Rahmen des Hpl 2010 beschlossen wurden, in 2011 zu gewährleisten.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

- 5 **Gleichstellungsrelevante Angelegenheiten sowie Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 6 **Mitteilungen über Kostenerhöhungen gemäß § 24 Absatz 2 Gemeindehaushaltsverordnung in Verbindung mit § 8 Ziffer 7 der Haushaltssatzung der Stadt Köln**
- 7 **Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen des Finanzplanes**
- 7.1 **Sanierung des Blücherparks
hier: Freigabe von zahlungswirksamen Aufwendungen im Rahmen des Bürgerhaushalts
3337/2010**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt eine Freigabe von zahlungswirksamen Aufwendungen für Maßnahmen des Bürgerhaushalts in Höhe von 910.000,- €. Die Freigabe erfolgt aus den im Doppelhaushalt 2010/2011, Teilergebnisplan 1301, Zeile 13 – Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen, veranschlagten Aufwandsermächtigung, Hj. 2011.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

- 7.2 **Bezirkssportanlage Heinrich-Rohlmann-Str., Köln-Ossendorf
Errichtung eines Maschinenunterstellplatzes
Baubeschluss und Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen
3646/2010**

Diese Vorlage wurde vor Eintritt in die Tagesordnung zurückgezogen.

- 7.3 **Regionale 2010 - RegioGrün/Landschaftsachse Meschenich
hier: Baubeschluss und Freigabe von investiven Zahlungsermächtigungen für das Teilprojekt Landschaftsachse Meschenich
3747/2010**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe einer im Doppelhaushalt 2010/2011 veranschlagten Zahlungsermächtigung in Höhe von 424.564,- €. Die Freigabe erfolgt – unter dem Vorbehalt der anteiligen Förderbewilligung – aus Teilfinanzplan 1301 – Öffentliches Grün, Wald- und Forstwirtschaft, Erholungsanlagen, Zeile 8 – Auszahlungen für Baumaßnahmen; Hj. 2011.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

**7.4 Generalsanierung und Erweiterung der Hauptfeuerwache Köln und Neubau eines Gerätehauses für den Fernmeldedienst der Freiwilligen Feuerwehr, Scheibenstr. 13, 50737 Köln-Weidenpesch
hier: Planungsbeschluss
4014/2010**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe der Planungsmittel in Höhe von 1 Million € im Teilfinanzplan 0212, Brand- und Bevölkerungsschutz, Rettungsdienst bei Zeile 8, Auszahlungen für Baumaßnahmen, bzw. Finanzstelle 3701-0212-5-5400 „Generalsanierung FW 5“, Haushaltsjahr 2011.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

**7.5 Neubau eines Feuerwehrgerätehauses für die Löschgruppe Dellbrück mit angeschlossener Rettungswache (FWG Dellbrück) am Standort Urnenstraße 7, Gemarkung Thurn-Strunden, Flur 70, Flurstück 1342
hier: Planungsbeschluss
4102/2010**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe der Planungsmittel in Höhe von 100.000 € im Teilfinanzplan 0212 Brand- und Bevölkerungsschutz, Rettungsdienst bei Zeile 8 Auszahlungen für Baumaßnahmen bzw. Finanzstelle 3701-0212-9-5540 „Neubau Gerätehaus Dellbrück“, Haushaltsjahr 2011.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

**7.6 Kath. Grundschule Horststr. 1, 51063 Köln (Mülheim)
Freigabe der Einrichtungskosten
4312/2010**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe der Kassenmittel in Höhe von 300.000,00 EUR aus dem Teilfinanzplan 0301, Schulträgeraufgaben, Zeile 9, für den Erwerb von beweglichem Anlagevermögen.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

**7.7 Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen im Teilplan 0413 - Archäologische Zone bei Finanzstelle 9073-0413-0-0002 - Portico-Synagoge
4358/2010**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die erste Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen in Höhe von 2.296,82 € zur Finanzierung von Klimamessgeräten im Zusammenhang mit der Errichtung der Synagoge im Rahmen des EU-Projektes Portico bei der Finanzstelle 9073-0413-0-0002- Portico-Synagoge Teilplan 0413 – Archäologische Zone.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

**7.8 Sportanlage Am Pescher Holz, Köln-Pesch
Errichtung eines Kunstrasenplatzes inkl. Trainingsbeleuchtung und Bewässerungsanlage
- Baubeschluss und Freigabe investiver Auszahlungsermächtigungen im
Hj. 2011
4693/2010**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe investiver Auszahlungsermächtigungen in Höhe von 980.000,00 € im Teilfinanzplan 0801, Sportförderung, Zeile 08, Auszahlungen für Baumaßnahmen, Hj. 2011.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

**7.9 Sportanlage Dr.-Simons-Straße, Köln-Deutz
Errichtung eines Kunstrasenplatzes und eines Kunstrasenkleinspielfeldes inkl. Trainingsbeleuchtungs- und Bewässerungsanlage
Baubeschluss und Freigabe investiver Auszahlungsermächtigungen im
Hj. 2011
4749/2010**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe investiver Ausgabeermächtigungen in Höhe von 1.088.000,00 € im Teilfinanzplan 0801, Sportförderung, Zeile 08, Auszahlungen für Baumaßnahmen, Hj. 2011.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

**7.10 Sportanlage Roggendorfstraße, Köln-Flittard
Errichtung eines Kunstrasenplatzes inkl. Trainingsbeleuchtungs- und
Bewässerungsanlage
Baubeschluss sowie Freigabe investiver Auszahlungsermächtigungen
im Haushaltsjahr 2011
4751/2010**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe investiver Auszahlungsermächtigungen in Höhe von 808.700,00 € im Teilfinanzplan 0801, Sportförderung, Zeile 08, Auszahlungen für Baumaßnahmen, Hj. 2011.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

**7.11 Kleingartenanlage Lindweiler Weg in Köln-Longerich - Bau einer Ring-
wasserleitung
hier: Freigabe von investiven Zahlungsermächtigungen des Finanzpla-
nes
4790/2010**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe einer im Doppelhaushalt 2010/2011 veranschlagten Zahlungsermächtigung in Höhe von 109.000,- EUR aus Teilfinanzplan 1301 – Öffentliches Grün, Wald- und Forstwirtschaft, Erholungsanlagen, Zeile 8 – Auszahlungen für Baumaßnahmen; Hj. 2011.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

**7.12 1. Bedarfsfeststellungsbeschluss über die Ersatzbeschaffung von Fahr-
zeugen und Geräten für das Amt für Straßen und Verkehrstechnik für
das Jahr 2011
2. Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen des Finanzpla-
nes, hier: Teilplan 1201, Straßen, Wege, Plätze, in Teilplanzeile 9, Aus-
zahlungen für das bewegliche Anlagevermögen bei der Finanzstelle
6601-1201-0-0101, Kraftfahrzeuge und Geräte
4890/2010**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen in Höhe von 500.000,00 € bei Finanzstelle 6601-1201-0-0101, Kraftfahrzeuge und Geräte, Teilplanzeile 9, Auszahlungen für das bewegliche Anlagevermögen im Haushaltsjahr 2011.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

**7.13 Programm MÜLHEIM 2020, Umgestaltung Buchheimer Straße
Beschluss über die Freigabe von investiver Auszahlungsermächtigung
des Finanzplans im Haushaltsjahr 2011
5146/2010**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt für die Vergabe der Planung die Freigabe von investiver Auszahlungsermächtigung in Höhe von 35.201,99 EUR im Teilfinanzplan 0902 (Stadtentwicklung) bei Finanzstelle 1502-0902-9-5590, (Mülheim 2020 – Buchheimer Straße), Auszahlungen für Baumaßnahmen im Haushaltsjahr 2011.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

**8 Genehmigung von Dringlichkeitsentscheidungen gemäß § 60 Absatz 2
der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

9 Überplanmäßige zahlungswirksame Aufwendungen und Auszahlungen

**9.1 Überplanmäßige Aufwendungen im Zusammenhang mit dem Einsturz
des Historischen Archivs
4666/2010**

Diese Vorlage wurde vor Eintritt in die Tagesordnung zurückgezogen.

**9.2 Überplanmäßige Aufwendungen im Teilplan 0104-IT-und Kommunikationsdienste - für das Haushaltsjahr 2011
0073/2011**

Beschluss:

Der Rat beschließt überplanmäßige Aufwendungen gem. § 83 GO NW in Höhe von insgesamt 405.000 € im Teilplan 0104 – IT- und Kommunikationsdienste – in der Teilplanzeile 13 (Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen) mit 374.850 € und in der Teilplanzeile 16 (sonstige ordentliche Aufwendungen) mit 30.150 € im Haushaltsjahr 2011.

Die Deckung erfolgt in gleicher Höhe durch zahlungswirksamen Wenigeraufwand im Teilplan 0111 – Sonstige Innere Verwaltung – bei Teilplanzeile 13 mit 374.850 € und bei Teilplanzeile 16 mit 30.150 €.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

10 Außerplanmäßige zahlungswirksame Aufwendungen und Auszahlungen

11 Unterrichtung des Rates über die von der Kämmerin/den Fachbeigeordneten genehmigten Mehraufwendungen, -auszahlungen u. -verpflichtungen für die Hj. 2010 und 2011 gem. § 83 Abs. 1 u. § 85 Abs. 1 GO NRW i. V. m. der Haushaltssatzung 2010/2011 0106/2011

Beschluss:

Der Rat nimmt Kenntnis von folgenden durch die Kämmerin/den Fachbeigeordneten in der Zeit vom 29.11.2010 bis 12.01.2011 für die Haushaltsjahre 2010 und 2011 genehmigten Mehraufwendungen und Mehrauszahlungen (gem. den Anlagen 1a, 1b und 2a).

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zur Kenntnis genommen

12 Allgemeine Beschlussvorlagen

12.1 Neubau eines Wohngebäudes im öffentlich geförderten Wohnungsbau auf dem städtischen Grundstück Augsburger Str. 1 und 4, 51103 Köln 4268/2010

Beschluss:

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

Der Rat beschließt, vorrangig die Planung für den Neubau von Wohnraum im öffentlich geförderten Wohnungsbau auf dem städtischen Grundstück Augsburger Str. 1 und 4, 51103 Köln (Gemarkung Vingst, Flur 1. Flurstücke 479, 3641) zu betreiben.

Der Rat ermächtigt die Verwaltung, ein Architekturbüro mit den Vorplanungen (Grundlagenermittlung, Vorplanung, Entwurfsplanung) auf der Basis der HOAI – Gebührenordnung Leistungsphasen eins bis vier Mindestsatz, zur Neubebauung mit öffentlich geförderten Wohnungen zu beauftragen und die notwendigen Stellungnahmen von Fachingenieuren (Statiker, Vermesser, Bodengutachter, Schadstoffgutachter etc.) zur Beurteilung des Bauvorhabens einzuholen.

Zur Finanzierung der voraussichtlichen Planungskosten in Höhe von 190.000,00 € stehen im Teilfinanzplan 1004 – Wohnen, Haushaltsjahre 2010/2011, Mittel zur Verfügung. Der Rat beschließt die Freigabe der Mittel.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

**12.2 Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2009 der Gebäudewirtschaft der Stadt Köln
4678/2010**

Beschluss:

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

1. Der Rat stellt gem. § 4 Eigenbetriebsverordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (EigVO) i. V. m. § 4 der Betriebssatzung der Gebäudewirtschaft der Stadt Köln den Jahresabschluss zum 31.12. 2009 der Gebäudewirtschaft der Stadt Köln fest und beschließt, den Jahresüberschuss von EUR 29.333.549,67 vollständig an den Haushalt der Stadt Köln abzuführen.
2. Dem Betriebsausschuss und der Betriebsleitung wird Entlastung erteilt.
3. Der Rat beschließt gemäß § 10 Abs. 4 Eigenbetriebsverordnung für das Land Nordrhein-Westfalen i. V. m. § 4 der Betriebssatzung zur Finanzierung der Abführung an den städtischen Haushalt (EUR 42.363.000) eine Entnahme aus der Kapitalrücklage der Gebäudewirtschaft in Höhe von EUR 13.029.450,33.

Abstimmungsergebnis:

mehrheitlich zugestimmt gegen die Stimme der FDP-Fraktion

**12.3 Ausschreibung eines Rahmenvertrages über Elektrogeräte für Leistungsempfänger aus den Rechtskreisen des SGB II und SGB XII
5118/2010**

Diese Vorlage wurde vor Eintritt in die Tagesordnung zurückgezogen.

**12.4 Überbrückungshilfe ARTheater e. V. und Theater Der Keller e. V., Hj. 2011
5378/2010**

Beschluss:

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

Der Rat der Stadt Köln beschließt, dem Theater Der Keller e. V. und dem ARTheater e. V. jeweils bis zum Spielzeitende 2010/2011 einmalig im Haushaltsjahr 2011 eine Überbrückungshilfe in Höhe von 80.000 € bzw. 40.000 € zu gewähren.

Gleichzeitig beschließt er überplanmäßige zahlungswirksame Aufwendungen im Sinne des § 83 GO NW in Höhe von 120.000 € im Teilplan 0416-Kulturförderung, Teilplanzeile 15-Transferaufwendungen, Hj. 2011. Deckung erfolgt in gleicher Höhe durch zahlungswirksame Wenigeraufwendungen im Teilplan 0401-Museumsreferat, Teilplanzeile 16-Sonstige ordentliche Aufwendungen.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

**12.5 Kliniken der Stadt Köln gGmbH
hier: Änderung des Gesellschaftsvertrages
0136/2011**

Diese Vorlage wurde vor Eintritt in die Tagesordnung zurückgezogen.

**12.6 Neuvergabe der Konzeptionsförderung an die freien und privaten Theater, Haushaltsjahr 2011-2014
4986/2010**

Beschluss:

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

Der Rat beschließt, für das Haushaltsjahr 2011 die in Anlage 1, Spalte 6 genannten Betriebskostenzuschüsse zu gewähren und ermächtigt die Verwaltung, entsprechende Förderzusagen zu erteilen. Sofern die Haushaltslage dies erlaubt, werden die festgelegten jährlichen Zuschusshöhen aus dem Jahr 2011 bis zum 31.12.2014 beibehalten.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt bei Stimmenthaltung der Fraktion pro Köln

**12.7 Kölner Sportstätten GmbH: Änderung des Gesellschaftsvertrages
5302/2010**

Diese Vorlage wurde vor Eintritt in die Tagesordnung zurückgezogen.

13 Mündliche Anfragen